

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 186

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 186 - 2317

Bern, Mittwoch, 11. August 1976  
 Berne, mercredi 11 août 1976  
 Erscheint täglich,  
 ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
 Paraît tous les jours,  
 les dimanches et jours de fêtes exceptés  
 94. Jahrgang  
 94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
 Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 186 - 11. 8. 1976

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 283498-283517.  
 Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).  
 Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende Juli 1976. - L'indice suisse des prix à la consommation à fin juillet 1976.  
 Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

#### Konkurseöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
 (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3182)

Gemeinschuldnerin: WOTAG AG, Winterthurerstrasse 92, 8006 Zürich, Fabrikation von Maschinen und Apparaten sowie Handel mit Waren aller Art usw.

Datum der Konkursöffnung: 13. Juli 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. September 1976.

8028 Zürich, den 5. August 1976

Konkursamt Fluntern-Zürich  
 Postfach 150, 8028 Zürich 7

Ct. Ticino

(3183)

Fallito: Memper Friedrich, via Maraini 7, Lugano.

Decreto di apertura del fallimento: 27 aprile 1976, della pretura di Lugano-Distretto.

Procedura ordinaria: dietro istanza di un creditore che ha anticipato fr. 3000.- a garanzia delle spese, il fallimento viene continuato con la procedura ordinaria.

La precedente pubblicazione di sospensione della procedura per mancanza di attivo apparsa sul FUSC No 54 del 9 luglio 1976 viene annullata e sostituita dalla presente.

Prima assemblea dei creditori: 18 agosto 1976, alle ore 14.30, presso la sala conferenze al piano superiore del Caffè dei Commercialisti, piazza Dante, Lugano.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 11 settembre 1976.

6900 Lugano, il 30 luglio 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 1<sup>o</sup> circondario, Lugano  
 Per l'ufficio: V. Galletti, uff.

Kt. Basel-Stadt

(3194)

Ueber die Severus AG, Zweck: Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Belastung von Liegenschaften und Grundstücken, mit letztem Domizil Solothurnerstrasse 94, in Basel, wurde am 25. Juni 1975 der Konkurs eröffnet. Mit Verfügung des Dreiergerichts vom 30. September 1975 wurde jedoch das Konkursverfahren mangels Aktiven wieder eingestellt und geschlossen.

Da sich bei der anschliessenden Spezialliquidation der Liegenschaft der Gemeinschuldnerin (Art. 134 VZG) wider Erwarten ein die Pfandbelastung übersteigender Erlös ergab, wurde der Konkurs gemäss Entscheid des Dreiergerichts vom 23. Juli 1976 erneut eröffnet. Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. September 1976, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).  
 Eingabefrist: bis 11. September 1976.

4001 Basel, den 11. August 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(3184)

Failli: Bezzola Alfred, plâtrier-peintre, avenue du Léman 23, Lausanne.

Date du prononcé: 29 juillet 1976.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 31 août 1976.

1000 Lausanne, le 11 août 1976

Office des faillites de Lausanne

Ct. de Vaud

(3197)

Failli: Epurex SA, ayant son siège à 1349 Penthaiz.

Date du prononcé: 28 juillet 1976 (2<sup>e</sup> instance).

Délai pour les productions des créances et autres droits: 11 septembre 1976.

Première assemblée des créanciers: jeudi 26 août 1976, à 14 h. 30, salle du Tribunal, place du Temple, 1304 Cossonay.

Propriétaire d'immeubles rière la commune de Penthaiz, aux lieux dits: Dessous la Rippe et En Champagne, article 108, place-champ-bâtiment-usine métallurgique-dépôt de bois, surface totale 9293 m<sup>2</sup>.

Délai pour la production des servitudes: 31 août 1976.

Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau, sauf s'il y a changement du montant des créances.

1304 Cossonay, le 11 août 1976

Office des faillites de Cossonay:  
 R. Annen, préposé

Ct. de Vaud

(3180)

Failli: Abels SA, articles de mode, rue de Lausanne 15, Morges.

Sans immeuble.

Prononcé: 15 juin 1976.

Liquidation sommaire art. 231 LP.

Délai pour les productions: 31 août 1976.

1110 Morges, le 5 août 1976

Le préposé aux faillites:  
 Ch. Desponds

Kt. Basel-Stadt

(3195)

Gemeinschuldnerin: Pneuhaus Forster & Stieger, Kollektivgesellschaft, Handel mit Pneu und neugummierten Reifen usw., Hochstrasse 51, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 27. Juli 1976.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. August 1976, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 11. September 1976.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 27. August 1976, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 11. August 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau

(3207)

Gemeinschuldner: Schöni-Zuppiger Marie Lena, 1932, Wirtin, von Utzenstorf in 5734 Reinach, Hintere Bergstrasse 36 (früher Restaurant Rosengarten, 5734 Reinach).

Datum der Konkursöffnung: 9. August 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Oktober 1976.

5726 Unterkulm, den 9. August 1976

Konkursamt Kulm

Ct. du Valais

(3196)

Failli: Giroud Anny, née Cotier, boutique Anny, Martigny.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 août 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: décision du 5 août 1976.

Délai pour les productions: 20 jours; pour l'indication des servitudes néant.

1920 Martigny, le 6 août 1976

Office des faillites

Ct. Ticino

(3179)

Fallito: Sciovia Ghiridone SA, Ascona.

Data del decreto: 14 luglio 1976.

Termine per le insinuazioni: 10 settembre 1976.

Prima adunanza dei creditori: 24 agosto 1976, alle ore 10.30, presso l'aula No 31 dell'ufficio esecuzione e fallimenti Locarno, Palazzo Pretorio.

6600 Locarno, il 5 agosto 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 di Locarno  
 Per l'ufficio:  
 G. F. Cavalli, suppl. uff.

Ct. de Genève

(3206)

Failli: Unige SA, direction, gestion et administration de toutes entreprises financières, industrielles ou commerciales, en rendant tous services s'y rapportant ayant son siège 5, rue du Marché, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 août 1976.

Délai pour les productions: 31 août 1976.

1211 Genève, le 11 août 1976

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Kt. Zürich**

(3198)

Ueber Leuenberger Arthur, geboren 1933, von Staffelbach AG, Inhaber der Einzelfirma Modul-Acoustic Leuenberger, Vertrieb von elektro-akustischen Geräten, Segantinstrasse 73, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Juli 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. August 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. August 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich-Höngg, den 6. August 1976

Konkursamt Höngg-Zürich:  
Iser, Notar**Ct. de Vaud**

(3199)

La faillite ouverte le 14 juin 1976 contre **Graf Henri**, création de parc et jardins, 6, rue Ecole de Commerce, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 août 1976 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.- cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 11 août 1976

Office des faillites:  
M. Tavel, préposé**Ct. de Genève**

(3208)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillite: Cuisines Professionnelles SA (CPSA), aménagement de cuisines pour hôtels, restaurants, collectivités et vente d'appareils électro-ménagers ayant son siège 35, rue du XXXI-Décembre, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 juin 1976.

Date de suspension de la liquidation: 9 août 1976.

Délai pour l'avance des frais: 23 août 1976.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1211 Genève, le 11 août 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich**

(3187)

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

infolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 5. Klasse

Gemeinschuldner: Bau + Möbel AG, Denzlerstrasse 38, 8004 Zürich.

Aufgabeort: Konkursamt Fluntern-Zürich, Freiestrasse 15, 8007 Zürich.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen, d.h. bis und mit 21. August 1976.

8001 Zürich, den 4. August 1976

Der a.o. Konkursverwalter:  
Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt  
Löwenstrasse 19, 8001 Zürich**Kt. Zürich**

(3185)

Im Konkurs über **Hotz Ernst**, geboren 1923, von Oberrieden ZH, Holzprodukte, obere Kellen, 8811 Hirzel, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. August 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Horgen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8810 Horgen, den 5. August 1976

Konkursamt Horgen:  
A. Bosshard, Notar**Kt. Baselland**

(3200)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs der **A. Held & Co.**, Elektro Akustik Service EAS, Münchenstein, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen ab 16. August 1976 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und solche gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 11. August 1976

Konkursamt Arlesheim

**Kt. Aargau**

(3186)

Konkursamtliche Nachlassliquidation. In diesem Verfahren über **Märki Paul**, geboren 1927, gewesener Vertreter, von Mandach, in Hausen wohnhaft gewesen, gestorben 29. August 1975, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 15. bis 24. August 1976 den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Brugg und das Inventar beim Gerichtspräsidentium Brugg bis spätestens 24. August 1976 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.

5200 Brugg, den 5. August 1976

Konkursamt Brugg

**Ct. de Genève**

(3210)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

- l'état de collocation,
- l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

- intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
- demandeur la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillites:

**Gfeller Walter**, 23 janvier 1931 BE, précédemment associé dans la Snc. W. et Cl. Gfeller, station-service avec atelier de réparations mécaniques et électroniques pour véhicules automobiles; commerce d'accessoires pour véhicules automobiles, d'articles de diverses natures en location de boîtes site 24, avenue des Grandes Communes à Onex, domicilié 7, rue Hoffmann, à Genève (Réf. No 1).

**Pratola Raphaël**, 27 novembre 1935 GE, exploitant un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant de Bellevue», sis 325, rue de Lausanne à Bellevue, Genève,

une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie des Nations», site 45, rue du Grand-Pré, à Genève,

une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie des Acacias», site 34, route des Acacias à Carouge, Genève, domicilié 20, avenue Luserna, à Genève, actuellement en fuite (Réf. No 1).

1211 Genève, le 11 août 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud**Ct. de Genève**

(3209)

Sont déposés dès ce jour:

- l'état de collocation,
- l'état des revendications,
- l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

- intenter action contre l'état de collocation,
- demandeur la cession des droits pour contester une revendication,
- recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillite: **Métravel SA**, fabrication, étude, vente et installation d'instruments de mesure, d'appareils électroniques ainsi que tous articles en plastique pour l'industrie, l'aviation et le domaine nucléaire; acquérir, exploiter et mettre en valeur tous brevets, licences et sous-licences, modèles et procédés; marques de fabrique et de commerce ayant son siège 8, avenue des Grandes Communes au Petit-Lancy, Genève (Réf. Nos 1 et 2).

1211 Genève, le 11 août 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) - (LP 268)

**Kt. Bern**

(3213)

Gemeinschuldner: **Walter Rolf**, **Novella Stahlkonstruktionen**, wohnhaft in 2558 Aegerien, Jurastrasse 12. Früheres Geschäftsdomizil: 2500 Biel, Mühlebrücke 10.

Datum des Schlusses: 6. August 1976.

2560 Nidau, den 9. August 1976

Konkursamt Nidau:  
E. Pfund**Kt. Freiburg**

(3178)

Das Konkursverfahren über **Beyeler Ernst**, früher Bauunternehmer in Kerzers, ist mit Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten des Seebezirks vom 23. Juli 1976 als geschlossen erklärt worden.

1700 Freiburg, den 4. August 1976

Treuhandgesellschaft Ravier AG  
Freiburg  
ausserordentliche Verwaltung,  
vertreten durch J.-M. Jordan**Kt. Baselland**

(3201)

Das Konkursverfahren über **Rolli-Gasser Kurt**, Aushubarbeiten, Birsmattweg 14, Therwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 2. Juli 1976 als geschlossen erklärt worden.

4102 Binningen, den 11. August 1976

Konkursamt Binningen

**Kt. St. Gallen**

(3211)

- Pizol-Immobilien AG**, 7323 Wangs, Verfügung vom 9. August 1976.
- Bach Walter**, Stahlrohrmöbelfabrik, 7310 Bad Ragaz, Verfügung vom 9. August 1976.
- Hans Müller AG**, 7310 Bad Ragaz, Verfügung vom 9. August 1976.

8887 Mels, den 9. August 1976

Konkursamt Sargans

**Kt. Wallis**

(3212)

Das Konkursverfahren über **Rotzer Hermann**, **Möbel Romag**, 3945 Gampel, ist durch Verfügung des Instruktionsgerichtes Leuk vom 6. August 1976 als geschlossen erklärt worden.

3956 Salgesch, den 7. August 1976

Konkursamt Leuk VS

**Rivozione del fallimento**

(LEF 195, 196, 317)

**Ct. Ticino**

(3188)

Inc. 457

Il pretore della giurisdizione di Mendrisio-Sud, con decreto del 3 agosto 1976, ha pronunciato la revoca del fallimento della ditta **Pango SA**, in Chiasso, aperto il 3 agosto 1972 e ordina la reintegrazione della debitrice nella libera disposizione del suo patrimonio.

6850 Mendrisio, il 5 agosto 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti  
di Mendrisio  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont nommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénommée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Vaud**

(3048')

**Vente aux enchères d'un hôtel**

Mardi 12 octobre 1976, à 14 h. 30, à Aigle, Hôtel de Ville, 1<sup>er</sup> étage, salle de la Municipalité, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble désigné ci-dessous appartenant à la **SI La Gerbe Montreux SA**, dont le siège est à Montreux, savoir:

Commune de Leysin

au lieu dit «La Cité», parcelle No 398, fo. 9

Hôtel Beau Soleil No 386 229 m<sup>2</sup>Place-jardin 883 m<sup>2</sup>Pré-champ 1889 m<sup>2</sup>Surface totale de la parcelle 3001 m<sup>2</sup>

No 194 556

Mention d'accessoires de fr. 24 378.-

Estimation fiscale fr. 300 000.-

Assurance incendie fr. 119 500.- indice 1976, 520%

Estimation de l'office fr. 500 000.-

Délai pour les productions: 20 août 1976.

Vente requise par le créancier hypothécaire en premier rang.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des poursuites d'Aigle, Hôtel de Ville, 3<sup>e</sup> étage, dès le 6 septembre 1976.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (Loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1860 Aigle, le 27 juillet 1976

Office des poursuites d'Aigle:  
J. Pilet, substitut

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmrechtlich wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich (3193)**

Schuldner: C. U.-Wärmeaustauscher, Carl Urech, Siewerdstrasse 7, 8050 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. U. Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch die 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 2. August 1976.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 2. August 1976) unter Beilage der Beweismittel sowie unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte spätestens innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich beim obgenannten Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Die Gläubigerversammlung findet am Dienstag, den 26. Oktober 1976, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Zürich-Hauptbahnhof, 1. Stock, statt. Der Gesuchsteller schlägt in erster Linie einen Dividendenvergleich, eventuell einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb anlässlich der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen sind.

Aktenaufgabe: ab 15. Oktober 1976 beim Sachwalter.

8001 Zürich, den 6. August 1976

Der Sachwalter:  
Dr. Hans Meyer  
Bahnhofstrasse 94  
8001 Zürich

**Kt. Zürich (3215)**

In Sachen Joseph Naphtaly Kleidung, Stüssihofstatt 6/7, Bahnhofplatz 5, Zürich 1, wird die auf den 25. August 1976, nachmittags 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung auf

Montag, den 20. September 1976, nachmittags 14.30 Uhr, Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, Zürich 1, verschoben.

Die Akten liegen vom 10. September 1976 an im Büro des Sachwalters auf.

8004 Zürich, den 9. August 1976

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Erwin Sigris, Rechtsanwalt  
8004 Zürich, Stauffacherstr. 35

**Kt. Solothurn (3214)**

Schuldner: Müller Frank, Optik, Kirchstrasse 3, 2540 Grenchen.

Datum der Stundungsbewilligung: 5. August 1976 durch Beschluss des Amtsgerichtes Solothurn-Lebern.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis 5. Dezember 1976.

Sachwalter: Dr. Niklaus Studer, Fürsprech und Notar, Dammstrasse 14, 2540 Grenchen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert: 5. August 1976) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntgabe schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmrechtlich wären.

Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

2540 Grenchen, den 9. August 1976 Der Sachwalter: Dr. N. Studer

**Kt. Aargau (3106<sup>3</sup>)**

Am 22. Juli 1976 hat das Bezirksgericht Zofingen Petersen-Langner Uwe, geboren 1934, Schreineri-Techniker, von Oberentfelden, in 4802 Strengelbach, Inhaber der Einzelfirma Uwe Petersen, Büromöbelfabrik, 6260 Reiden, eine Nachlassstundung von vier Monaten bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter ernannt.

Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 22. Juli 1976, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bis spätestens 23. August 1976 dem Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmrechtlich wären. Ort und Zeit von Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

4665 Oftringen, den 3. August 1976

Sachwalter:  
Dr. Hans Widmer, Notariatsbüro  
Bündtenstrasse 8, Oftringen  
Post 4800 Zofingen  
Telefon 062 / 51 22 44

**Ct. de Genève (3202)**

Débitrice: Benhamou SA; Galerie de tableaux, rue du Conseil Général 4, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 26 juillet 1976.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: M. Pierre Bastard, agent d'affaires breveté, rue du Purgatoire 3, à Genève.

Expiration du délai de production: 15 septembre 1976.

Assemblée des créanciers: le jeudi 11 novembre 1976, à 11 h., à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de l'office des faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 1<sup>er</sup> novembre 1976.

1200 Genève, le 11 août 1976

Le commissaire au sursis:  
P. Bastard

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern (3189)**

Schuldnerin: Alessandri & Co., Bauunternehmung, Schüpfehlim.

Zeit und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 31. August 1976, 10 Uhr, im Gerichtsgebäude Entlebuch.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6162 Entlebuch, den 5. August 1976

Der Amtsgerichtspräsident:  
Unternährer

**Kt. Solothurn (3190)**

In der Nachlasssache des Fehr Hans, Gärtnerei, Dünnerstrasse 795, 4614 Hägendorf, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Olten-Gösgen betr. die Bestätigung des unterbreiteten Nachlassvertrages angesetzt auf Freitag, den 10. September 1976, vormittags 10 Uhr, nach Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4600 Olten, den 4. August 1976

Der Amtsgerichtsschreiber

**Kt. Aargau (3216)**

Das Bezirksgericht Baden hat über den von Schütz Traugott, Hiltimattstrasse 10, 5443 Niederrohrdorf, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 26. August 1976, 17.15 Uhr, im Tagstanzsaal in Baden, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5400 Baden, den 26. Juli 1976

Bezirksgericht Baden  
II. Abteilung

**Ct. de Vaud (3191)**

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 19 août 1976, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat-dividende présenté à ses créanciers par Jaek Geneux SA, avenue Sébeillon 7, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 3 août 1976 Tribunal du district de Lausanne  
Le président: Claude Frossard

**Ct. de Vaud (3217)**

Le mercredi 1<sup>er</sup> septembre 1976, à 10 h., à Cully, Maison de ville, le soussigné statuera sur la demande d'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Guignard Charly, café de l'Union, à Lutry.

Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée doit le faire à l'audience précitée.

1096 Cully, le 9 août 1976.

Le président du Tribunal de  
Lavaux: J. Reymond

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Berne (3203)**

Par jugement du 5 août 1976, le président du Tribunal I du district de Delémont a homologué le concordat dividende de 70% proposé par Devel SA, menuiserie, Delvelier, à ses créanciers, le dividende étant payable dans les 6 mois dès l'homologation.

2800 Delémont, le 5 août 1976

Le président du Tribunal I:  
Ceppi

**Kt. Aargau (3204)**

Im Nachlassverfahren des Hübscher Lukas, 1941, von Wohlenschwil, in 5610 Wohlten, Bäregässli 4, Gesuchsteller (Sachwalter F. Somma, c/o Exacta Treuhand AG, 5610 Wohlten), hat das Gericht einstimmig erkannt:

1. Der vom Gesuchsteller vorgelegte Nachlassvertrag zu 30%, zahlbar innert 30 Tagen nach gerichtlicher Bestätigung, wird bestätigt.
2. Mit der Vollziehung desselben wird der Sachwalter beauftragt.

5620 Bremgarten, den 1. Juli 1976

Bezirksgericht Bremgarten

**Kt. Aargau (3218)**

Der vom Nachlassschuldner Kälin Rudolf, Elektrobbedarf, Althäusern, vorgeschlagene und von den Gläubigern angenommene Nachlassvertrag ist vom Bezirksgericht Muri mit Entscheid vom 14. Juni 1976 bestätigt worden.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

5630 Muri, den 15. Juli 1976

Namens des Bezirksgerichtes Muri  
Der Gerichtsschreiber: Stutz

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Bern (3219)**

Der Gerichtspräsident I von Aarwangen hat in seiner Sitzung vom 23. Juli 1976 den von der Gesuchstellerin Max Ammann AG, Sattlerei und Bodenbeläge, Wiesenstrasse 18, Langenthal, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

4912 Aarwangen, den 4. August 1976

Der Gerichtspräsident I:  
Wyss

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Bern (3205)****Nichtzustandekommen des Nachlassvertrages**

Der Gerichtspräsident I von Nidau als Nachlassrichter hat mit Verfügung vom 27. Juli 1976 festgestellt, dass im Nachlassverfahren der Firma Häuptli AG, Küchenmöbelfabrik, Hauptstrasse 119, 2563 Ipsach, ein Nachlassvertrag nicht zustande gekommen ist.

Die Verfügung ist rechtskräftig. Die Wirkungen der Stundung sind erloschen.

2560 Nidau, den 5. August 1976

Der Gerichtspräsident I  
als Nachlassrichter

**Ct. Ticino (3192)**

Stato di riparto provvisorio nella liquidazione del concordato con abbandono dell'attivo (art. 316n LEF)

Debitore: ditta Bertoglio SA in liquidazione concordataria.

Luogo di deposito: Studio Rag. Ivo Molteni, via Stefano Franscini 10a, 6900 Lugano (si invita fissare appuntamento, tel. 091 / 3 81 45).

Luogo di deposito: 20 giorni dalla pubblicazione.

Termine di ricorso: entro il periodo di deposito.

In mancanza di contestazioni lo stato di riparto provvisorio sarà considerato accettato e si procederà pertanto alla distribuzione di un secondo dividendo intermedio del 5%; ai creditori già contestati non verrà versato nessun dividendo.

6900 Lugano, il 4 agosto 1976

Il liquidatore:  
Rag. Ivo Molteni



30. Juli 1976. Rohstoffe für Lebensmittelindustrie. FRUWIC, Rudolf Th. Wicki, in Erlenbach, Drusbergstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Th. Wicki, von Romoos, in Küssnacht ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Rita Harder, von Dozwil TG, in Zollikon. Handel mit Rohstoffen für die Lebensmittelindustrie.

30. Juli 1976. Immobilien. Fritz Schneider-Biedermann, in Oberstammheim, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Schneider-Biedermann, von Ami bei Biglen, in Oberstammheim. Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien.

30. Juli 1976. DS Finanzierungs- & Leasing AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Beethovenstrasse 32, in Zürich 2. Statutendatum: 30. 7. 1976. Zweck: Durchführung von Finanzierungs-geschäften aller Art und Vermietung von Anlagegütern im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Aadorf.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

30. Juli 1976. Dachdeckerei Walter Burri, in Aarberg, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 10). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroaus-gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «W. Burri Bedachungen AG», in Aarberg, übernommen.

30. Juli 1976. W. Burri Bedachungen AG, in Aarberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Juni 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Bedachungen aller Art, Steil- und Flachdächern, Fassadenverkleidungen, Isolationen, Kamin- und Gerüstbau, durch Übernahme und Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Walter Burri», Dachdeckergeschäft in Aarberg. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Grundstücke erwerben und verkaufen. Das voll einbezählte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt mit Wirkung ab 1. Januar 1976 die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Burri», in Aarberg, gemäss der zum Sacheinlagevertrag beigefügten Übernahmebilanz vom 31. Dezember 1975, wobei die Aktiven (Kassa, Postcheck, Bank, Wertschriften, Debitoren, Garantierückbehalte, Warenlager, transitorische Aktiven, Maschinen, Werkzeuge, Mobilien, Motorfahrzeuge) Fr. 306 726.73 und die Passiven (Kreditoren, Delkreder, Fremdarbeiter-Steuer, Darlehen, Warenreserve, Rückstellung Prozess Garantarbeiten, transitorische Passiven) Fr. 112 316.85 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 194 409.88 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 194 409.88 werden Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Walter Burri» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1976. 2 Namenaktien von je Fr. 1000 werden liberiert durch Verrechnung mit zwei unter den Passiven enthaltenen Darlehen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB und die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Burri-Binggeli, von Schüpfen, in Aarberg. Er zeichnet mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwalbenweg 5.

##### Bureau Biel

Berichtigung. Engel AG, Synthetische Produkte, in Biel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1976, S. 2080). Der neue Verwaltungsrat heisst richtig: Thomas Ed. Engel.

##### Bureau Burgdorf

29. Juli 1976. Bank in Burgdorf, in Burgdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1975, S. 1152). Hans Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu gehört dem Verwaltungsrat an: Georg Schnell, von Räschen, in Laufen; er ist nicht zeichnungsberechtigt. Peter Schrag zeichnet als Vizedirektor kollektiv zu zweien; seine Procura ist demnach erloschen.

##### Bureau de Delémont

26 juillet 1976. Horlogerie. Aubert S.A., à Bassecourt. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1976, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de verres de montres. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Bernard Aubert a fait apport à la société d'une machine à injecter. Selon contrat d'apport du 9 juillet 1976 le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 25 000, contre remise à l'apporteur de 25 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSE. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Bernard Aubert, de France, à Bécourt, président; François Aubert né Weverberghe, de Bienne, à Bécourt, secrétaire; Roger Utz, de Diessbach bei Büren, à Bécourt, membre. Signature collective à deux du président et de la secrétaire. Locaux: rue Champ Hulay 10.

##### Bureau de Porrentruy

30 juillet 1976. La Bonne Presse du Jura, à Porrentruy, société coopérative ayant pour but de développer dans le Jura bernois la bonne presse et la diffusion des écrits religieux et moraux (FOSE du 27. 4. 1976, N° 96, p. 950). Georges Mathez et Edouard Gressot, jusqu'ici membres du conseil d'administration, ont démissionné; en conséquence, leurs pouvoirs sont éteints et leur signature radiée; la signature de Charles Biedermann, fondé de pouvoirs, est radiée. Cerf Gilbert, de Bonfol, à Cornol, et Chavanne Alphonse, de Coeuve, à Gilo-

velier, ont été nommés membres du conseil d'administration. Pierre Ketterer, du Pauchapatte, à Porrentruy, a été nommé fondé de pouvoirs. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, des directeurs, des fondés de pouvoirs, ces derniers ne pouvant signer entre eux.

30 juillet 1976. Société de laiterie de Courchavon-Mormont et environs, à Courchavon, société coopérative (FOSE du 28. 3. 1973, N° 73, p. 825). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 21 janvier 1975, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

29. Juni 1976. Age of Enlightenment Travel Service AG (Age of Enlightenment Travel Service SA) (Age of Enlightenment Travel Service Ltd.), in Weggis, Hotel Seeblick (eigenes Büro). Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. 6. 1976. Zweck: Betrieb eines Reisebüros, um der Öffentlichkeit Reiseidestalle aller Art anzubieten, insbesondere Transporte zu Luft, Wasser, Bahn und Land, sowie Hotelunterbringungen und Durchführung kultureller Unternehmungen, wie Bildungsreisen usw. Beteiligungen. Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsanzeige. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Marco Stiefel, von Zürich, in Seelisberg. Mitglieder: Fritz Haupt, von Ruswil und Regensberg, in Ruswil; Christine Clark, kanadische Staatsangehörige, in Vancouver (CDN). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

29. Juli 1976. Apotheke Gregor Kaufmann, vorm. Elmar Sidler, in Willisau-Stadt, Etsiwilerstrasse. Neueintragung. Einzelfirma. Inhaber: Gregor Kaufmann, von Wikon, in Willisau-Land. Er übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Elmar Sidler», in Willisau-Stadt. Apotheke, Drogerie und Fabrikation.

29. Juli 1976. Emme-Immobilien AG, in Luzern (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1975, S. 2566). Walter Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Juli 1976. TMC Systems A.G. (TMC Systems S.A.) (TMC Systems Ltd.) (TMC Systems Inc.), in Luzern, Uebermittlungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1974, S. 1042). Statutenänderung vom 29. Juli 1976. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Hildrisrieden verlegt. Adresse: Schlüsselrain, bei Erich Seidl, 6024 Hildrisrieden.

30. Juli 1976. Elektronische Geräte. Elekon, Peter Bühmann, in Littau, Luzernerstrasse 135, Neueintragung. Einzelfirma. Inhaber: Peter Bühmann, von und in Luzern. Einzelprokura: Erich Krummenacher, von Escholzmatt, in Buchrain. Entwicklung und Konstruktion von sowie Handel mit elektronischen Geräten.

30. Juli 1976. Tankrevisionen. Elmar Röhner, in Gettnau, Tankrevisionen, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 433). Der Inhaber, Elmar Röhner, sowie die Zeichnungsberechtigte Elisabeth Röhner-Lötscher sind nun Bürger von Gettnau. Neuer Zweck: Tankrevisionen und Metallbau. Neue Adresse: Oberdörf.

30. Juli 1976. Geflügel. Schmid G.m.b.H., in Luzern, Geflügel usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1974, S. 1979). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

30. Juli 1976. Immobilien, Beteiligungen. Egelka AG, in Altendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Mai 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf sowie die Verwaltung von Immobilien, die Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen, die Vermögensverwaltung von Dritten, die Durchführung von Finanzoperationen jeder Art und von finanziellen und kommerziellen Transaktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Christina Egli, von Zürich und Küssnacht ZH, in Altendorf. Domizil: Hinterfeld 3 a (c/o Umbau AG).

30. Juli 1976. Kunststoffprodukte usw. Gurit AG, in Freienbach, Fabrikation von und Handel mit Kunststoff- und Gummi-Produkten usw. (SHAB Nr. 22 vom 22. 1. 1976, S. 256). Dr. Georg Macciachini, von Werthenstein, in Boll, Gemeinde Vechigen, ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden.

30. Juli 1976. Bauten. Marti AG Luzern, Filiale Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1974, S. 3320). mit Hauptsitz in Luzern. Rudolf Alfred Marti, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Gmülden BE.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

30. Juli 1976. Sarabex International Holding S.A., bisher in Genf. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1976, S. 1415) Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Juni 1976 wurde der Sitz nach Wilen, Gemeinde Saranen, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Beteiligung auf internationalem Gebiet an Gesellschaften, die sich mit Finanz- und Handelsgeschäften, An- und Verkauf, Kommissions- und Maklergeschäften befassen, welche Wert- und Grundstücks-wertpapiere zum Gegenstand haben; Leitung und Koordinierung solcher Gesellschaften. Die ursprünglichen Statuten dauern vom 21. April 1976. Das voll einbezählte Aktienkapital beträgt Fr. 5 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberkarten zu je Fr. 5000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alain Marti, von und in Genf, Präsident; Wilhelm-Otto Hipp, von St. Gallen, in Zürich, Sekretär; Ramzi S. Halabi, Libanese, in Sunbury (Middlesex, Grossbritannien). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: bei Dr. Hans Ming, am Balgen, Wilen, Gemeinde Saranen.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden baso

30. Juli 1976. Sanitäre Anlagen. Hermann Wyss, in Stans, Handel mit und Lieferung von sanitären Anlagen usw. (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1972, S. 961). Die Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Hermann Wyss AG», in Stans.

30. Juli 1976. Sanitäre Anlagen. Hermann Wyss AG, in Stans. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juli 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Sanitär-Installations-Geschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, erwerben oder verkaufen. Das voll einbezählte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss dem dem Gründungsakt beigefügten Sacheinlagevertrag vom 29. Juli 1976 und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1975 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Hermann Wyss», Stans, Aktiven (Kasse, Postcheck, WIR, Banken, Debitoren, angefangene Arbeiten, Materiallager, Darlehen, Maschinen, Werkzeuge, Werkstatt- und Büroeinrichtung, Fahrzeuge, Büro- und Werkstattgebäude) im Betrage von Fr. 1 638 012.80 und Passiven (Kreditoren, Vorauszahlungen, trans. Passiven, Bank, Personalfürsorgestiftung, Darlehen und Kontokorrente, Delkreder, Garantierückstellung) im Betrage von Fr. 1 438 012.80. Der Übernahmepreis von Fr. 200 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Hermann Wyss», Stans, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1976. Publikationsorgan ist das Nidwaldner Amtsblatt und, soweit gesetzlich erforderlich, das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Wyss-Risi, von Fulerbach SO, in Stans. Domizil: Nägelgasse 7, 6370 Stans.

30. Juli 1976. Bucherer & Partner AG, in Stansstad, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an Finanzierungen, Industrie, Handel usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1976, S. 493). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1976 hat die Gesellschaft ihre Statuten in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache geändert. Arthur J. Ammann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Oskar Blättler, von Hergiswil NW, in Stans. Dr. Gerhard Schicht, Mitglied des Verwaltungsrates und Protokollführer, ist nun zugleich Direktor; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

30. Juli 1976. Flugzeugbauteile usw. Xaver Wyss AG, in Ennetbürgen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Konstruktion und Fabrikation von Flugzeugbauteilen, Flugzeuggeräten sowie Leichtbaukonstruktionen allgemeiner Natur. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Betrieben beteiligen. Das voll einbezählte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Xaver Wyss, Präsident, und Mia Wyss, Vizepräsidentin und Protokollführerin, beide von Kulmerau LU, in Ennetbürgen. Domizil: Am Scheidgraben 8, 6373 Ennetbürgen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

30. Juli 1976. Beteiligungen. Mansa Holding AG, in Glarus. Mit Statuten vom 29. Juli 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt insbesondere die Durchführung von Beteiligungen aller Art bei in- und ausländischen Unternehmen, sowie Erwerb, Finanzierung, Verwaltung und Verwertung von Kapitalbeteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist H. Peter Zentner, von Elm, in Schänis SG. Geschäftsdomizil: c/o Mansa AG, Hauptstrasse 34 (eigene Büros).

30. Juli 1976. Immobilien. Trabera AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1976, S. 695). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Niederrurnen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten dauern vom 23. Februar 1976. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien sowie Beteiligung an anderen Gesellschaften, insbesondere an Immobiliengesellschaften. Das voll einbezählte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Denselben gehören an: Dr. Jürg M. Geiger, von Ermatingen TG, in Wetzwil, Präsident (bisher), und Peter M. Bruppacher, von Wädenswil, in Zürich (bisher), beide mit Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: c/o Windegg Treuhand, Robert Wittwer, Altersheimstrasse 13.

30. Juli 1976. Beteiligung. Screwsteel Holding AG, in Glarus, Beteiligung an andern Gesellschaften im In- und Ausland, insbesondere an solchen auf dem Sektor der Metallindustrie im allgemeinen und der Herstellung von Schrauben im besonderen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1975, S. 3100). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juli 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

30. Juli 1976. Beteiligung. General Atomic Europe Development Corporation, in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an europäischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1974, S. 1448). Herbert E. Hoffman ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Juli 1976. Verwaltungen. Picarbo AG, in Glarus, Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften auf eigene oder fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1971, S. 3004). Walter Jakob Guyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Bruno Semadeni, von Poschiavo, in Schwanden. Neues Geschäftsdomizil: c/o Intervia Treuhand AG, Hauptstrasse 39.







## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

283498. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1974, 18 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Leder und Lederimitationen; Häute und Felle, Reise- und Handkoffer, Golfaschen, Golsäcke; Regenschirme, Sonnenschirme, Golschirme, Spazierstöcke; Pferdegeschirr und Sattlerwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, Golschläger, Golfbälle; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 18, 25, 28)

## LADY CRAIG

283499. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1974, 18 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Leder und Lederimitationen; Häute und Felle, Reise- und Handkoffer, Golfaschen, Golsäcke; Regenschirme, Sonnenschirme, Golschirme, Spazierstöcke; Pferdegeschirr und Sattlerwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, Golschläger, Golfbälle; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 18, 25, 28)

## CRAIGTON

283500. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1974, 18 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Leder und Lederimitationen; Häute und Felle, Reise- und Handkoffer, Golfaschen, Golsäcke; Regenschirme, Sonnenschirme, Golschirme, Spazierstöcke; Pferdegeschirr und Sattlerwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, Golschläger, Golfbälle; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 18, 25, 28)

## THUNDERER

283501. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1976, 17 Uhr.  
A. C. Bang A/S, Østergade 27, Kopenhagen K (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Pelz und aus Pelzen hergestellte oder mit Pelzen besetzte Bekleidungsstücke sowie andere Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Leder und Lederimitationen; Häute und Felle. (Int. Kl. 18, 25)

## A. C. BANG

283502. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1976, 17 Uhr.  
VEB Solidor Helligstadt Kombinat für Hartkurwaren, Helligstadt (Deutsche Demokratische Republik). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 161816. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1976 an.

Messerschmiedewaren, Werkzeuge; Schlösser, Glocken, Metallbeschläge aller Art, einschliesslich Reit- und Fahrgeschirr-Beschläge; Kleinmetallwaren aller Art, nämlich Nadeln, Fischangeln, Leistenstifte, Schlüsselringe, Krampen, Verschlüsse, einschliesslich Reissverschlüsse, Riemenverbinder, Reisszwecken, Schlauchbinder, Brief- und Musterklammern, Schreibfedern, Stäbe und Spiralen für Miederwaren, Haken, Oesen, Schnallen; Waren aus Kunststoff (ausgenommen Fäden aller Art und Gewebe), insbesondere für die Möbel-, Schuh-, Lederwaren-, Textil-, Bekleidungs- und Fahrzeugindustrie sowie für den Haushalt, nämlich Beschläge, Schlösser, Hosenträgerbrücken, Strumpfhaltergriffe, Kragenstützen, Klipse, Haken, Oesen, Schnallen, Verschlüsse, einschliesslich Reissverschlüsse, Knöpfe, Druckknöpfe, Lockenwickler; Bilderrahmen; Schreibwaren, Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel); Spielwaren. (Int. Kl. 6, 8, 12, 16, 17, 18, 20, 21, 25, 26, 28)

## SOLIDOR

283503. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1976, 17 Uhr.  
Gilbarco AG, Töpferstrasse 26, Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kraftstoffpumpen für Tanksäulen. (Int. Kl. 9)

## HIGHLINE

283504. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1976, 17 Uhr.  
Klinger AG, Baarerstrasse 10, Zug. - Fabrikation und Handel.

Dichtungen in Form von Platten, Ringen und anderen Formstücken sowie andere Dichtungen für technische Zwecke. (Int. Kl. 17)

## MILFERIT

283505. Hinterlegungsdatum: 18. März 1976, 17 Uhr.  
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, Zürich 1. - Fabrikation und Handel.

Apparate und Geräte zum Reinigen von Speicher- und Verfahrensbehältern. (Int. Kl. 7, 8, 9, 21)

## LAVOMATIC

283506. Date de dépôt: 30 juin 1976, 17 h.  
«HOWEG», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe, Leimenstrasse 91, Grenchen (Soleure). - Commerce.

Produits vinicoles. (Cl. int. 33)

## ARMAS D'ORO

283507. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1976, 20 Uhr.  
Fuchser AG, Wiesental, Neuheim (Zug). - Fabrikation und Handel.

Metall- und Kunststoffösen zum Befestigen von Plastikplanen, Stoffen, Blachen und dergleichen. (Int. Kl. 6, 20, 26)

## FUCHSER-KLEMMFIX

283508. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1976, 16 Uhr.  
R. C. Bigelow, Inc., 15 Merwin Street, Norwalk (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Zitronen enthaltender Tee. (Int. Kl. 30)

## BIGELOW LEMON LIFT

283509. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1976, 16 Uhr.  
R. C. Bigelow, Inc., 15 Merwin Street, Norwalk (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Minze enthaltender Tee. (Int. Kl. 30)

## BIGELOW PLANTATION MINT

283510. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1976, 16 Uhr.  
E. C. Bigelow, Inc., 15 Merwin Street, Norwalk (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Tee mit Zimtzusatz. (Int. Kl. 30)

## BIGELOW CINNAMON STICK

283511. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1976, 17 Uhr.  
Mueller Europa B.V., Lieveldeweg 68, Lichtenvoorde (Niederlande). - Fabrikation und Handel.

Heizungsanlagen, insbesondere Warmwasserheizungsanlagen. (Int. Kl. 11)

## MUELLER FRE-HEATER

283512. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1976, 18 Uhr.  
White-Westinghouse Corporation, 930 Fort Duquesne Boulevard, Pittsburgh (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrische und nichtelektrische Haushaltapparate, nämlich Toaster, Kaffeemaschinen, Büchsenöffner, Mixer für Nahrungsmittel, Bratpfannen, Teekessel, Bügeleisen, Haartrockner; Geschirrwashmaschinen, Wäscheschleudern, automatische Wäsche- und Trockenreinigungs-Apparate; Vernichtungsapparat für Haushaltsmüll, Müll-Verdichter; Rundfunkgeräte, Phonographen, Tonbandgeräte, Fernsehapparate; Kühlschränke, Tiefkühler, Kochherde und -öfen, Lüftungs- und Klimaanlage, Befeuchter und Entfeuchter, Wasser-Heiz- und -Kühlanlagen. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 21)

## WHITE-WESTINGHOUSE

283513. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1976, 17 Uhr.  
Norgesplaster A/S, Oslo (Norwegen). - Fabrikation und Handel.

Pflaster und Verbandmaterial. (Int. Kl. 5)

## SCANPOR

283514. Date de dépôt: 7 mai 1976, 15 h.  
Manuel Sanz, 2a, chemin de l'Aulne, Grand-Lancy (Genève). - Fabrication et commerce.

Appareils enregistreurs de longue durée, papiers, cartes et supports d'enregistrement imprimés ou non pour appareils enregistreurs; appareils et instruments pour la navigation; calendriers, instruments et mouvements horaires. (Cl. int. 9, 14, 16)

## LOTIM

283515. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1976, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel und Antiseptika; manuell betätigbarer Apparat zur Abgabe von Seife, Detergentien, Antiseptika und Desinfektionsmitteln. (Int. Kl. 5, 21)

## HIBISCRUB

283516. Date de dépôt: 9 juillet 1976, 19 h.  
Getratex S.A., 3, rue du Conseil-Général, Genève. - Fabrication et commerce.

Articles textiles, à l'exclusion des tapis. (Cl. int. 22 à 27)

## EUREKA

283517. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1976, 12 Uhr.  
C.A. Norgren Co., 5400 South Delaware, Littleton (Colorado, USA). - Fabrikation und Handel.

Metall-Ventile; Ventile, Filter und Schmiervorrichtungen als Teile von Maschinen, Werkzeugmaschinen und landwirtschaftlichen Geräten, Motoren und Kupplungen (ausgenommen für Fahrzeuge). (Int. Kl. 6, 7)

## GOLDENAIRE

Bilan per 30. Juni 1976 des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses sans compte de profits et pertes

Main financial statement table with columns for Aktiven in tausend Franken (1-5) and Passiven in tausend Franken (6-17). Rows list various banks like Aargauische, Appenzeller, etc., and include sub-totals for Aktiven and Passiven in millions of Swiss Francs.

Bilan per 30. Juni 1976 des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses sans compte de profits et pertes

Main financial statement table with columns for Aktiven in tausend Franken (1-5) and Passiven in tausend Franken (6-17). Rows list various banks like Aargauische, Appenzeller, etc., and include sub-totals for Aktiven and Passiven in millions of Swiss Francs.

## Dow Banking Corporation, Zürich

Bilanz vom 30. Juni 1976

Aktiven		Passiven	
	in 1 000 Fr.		in 1 000 Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	514 382
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 776	Kreditoren auf Sicht	16 086
Wechsel		Kreditoren auf Zeit	25 830
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 185
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kassennobligationen und Kassenscheine	13 250
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Akzepte und Eigenwechsel	2 101
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Sonstige Passiven	72 016
– davon mit hypothekarischer Deckung		Kapital	100 000
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an	18 319	Gesetzliche Reserve	25 000
öffentlich-rechtliche Körperschaften		Andere Reserven	17 000
Wertschriften		Gewinnvortrag 1975	3 229
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
Bilanzsumme	1 199 807	Bilanzsumme	1 199 807

## Neue Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1976  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	8 345 939.71
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	69 430 209.68
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	44 626 838.83
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 576 206.43	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	89 978 327.03
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	15 234 440.99
– davon mit Reskriptionen und Schatzscheine	—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 128 290.99
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositenhefte	21 443 472.34
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kassennobligationen	6 816 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 681 728.—	Sonstige Passiven	21 451 338.15
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Gesetzliche Reserve	4 500 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 494 220.57	Spezialreserve	3 750 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Gewinnvortrag	419 879.69
an öffentlich-rechtliche Körperschaften			
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Andere Liegenschaften			
Sonstige Aktiven			
	261 369 607.59		261 369 607.59

## Crédit Lyonnais, Lyon, agence de Genève

Bilan au 30 juin 1976

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		2.1 Engagements en banque à vue	28 315 303.99
1.2 Avoirs en banque à vue		2.1.1 – dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	15 489 051.27
1.2.1 – dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	27 638 197.98	2.2 Engagements en banque à terme	121 041 337.77
1.3 Avoirs en banque à terme		2.2.1 – dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	64 250 787.77
1.3.1 – dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	1 103 199.57	2.2.2 – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	42 392 461.27
1.3.2 – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	131 277 947.28	2.3 Créanciers à vue	94 959 116.01
1.4 Effets de change et papiers monétaires		2.3.1 – dont les engagements auprès des sociétés affiliées	130 305.41
1.4.1 – dont prescriptions et bons du trésor	300 000.—	2.4 Créanciers à terme	68 488 781.83
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		2.4.1 – dont les engagements auprès des sociétés affiliées	—
1.5.1 – dont avoirs auprès des sociétés affiliées	4 592 129.01	2.4.2 – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	49 728 866.14
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		2.6 Livrets et carnets de dépôts	9 944 222.36
1.6.1 – dont garantis par hypothèques	—	2.10 Acceptations et billets à ordre	4 459 610.77
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		2.12 Autres passifs	25 455 654.81
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		2.13 Capital de dotation	50 000 000.—
1.8.1 – dont garantis par hypothèques	—	2.14 Réserve légale	2 191 000.—
1.11 Titres			
1.15 Autres actifs			
1.18 Total du bilan	404 855 027.54	2.17 Total du bilan	404 855 027.54
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (Rubriques 1.2.1, 1.3.1, 1.5.1)		Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (Rubriques 2.1.1, 2.2.1, 2.3.1)	
Total des actifs	33 333 526.56	Total des passifs	79 870 144.45

## Banque Galland &amp; Cie SA, Lausanne

Bilan au 30 juin 1976

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	933 104.81
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme (jusqu'à 90 jours d'échéance)	246 500.—
Avoirs en banque à terme		Créanciers à vue	25 408 167.79
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	327 845.—	Créanciers à terme (jusqu'à 90 jours d'échéance)	81 345.—
Comptes courants débiteurs en blanc		Autres passifs	4 478 087.57
Comptes courants débiteurs gagés		Capital actions	2 000 000.—
– dont garantis par hypothèques	1 973 501.20	Fonds de réserve légale	1 500 000.—
Placements hypothécaires		Autres fonds de réserves	4 500 000.—
Titres		Pertes et profits, report de 1975	1 839 767.63
Participations permanentes			
Autres actifs			
	40 986 972.80		40 986 972.80
Débiteurs par cautions	10 700 179.—	Cautionnements	10 700 179.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 6. August 1976

Banque nationale suisse - Situation au 6 août 1976

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation	
		Franken / Francs	Franken / Francs
<b>Aktiven</b>	<b>Actif</b>		
Goldbestand	Encaisse or	11 897 325 118.55	—
Devisen	Devises	13 978 176 091.53	— 590 031 558.19
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	Bons du Trésor étrangers en fr.s.	5 402 980 000.—	—
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse		
- Wechsel	- Effets de change	282 527 711.55	— 6 209 575.55
- Schatzanweisungen des Bundes	- Bons du Trésor de la Confédération	—	— 215 000 000.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	26 330 595.08	— 7 460 677.97
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	—	—
- andere	- autres	63 828 897.50	—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	6 711 457.61	— 46 838 953.89
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971	621 514 066.53	—
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	91 619 744.85	— 5 943 029.84
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>32 371 013 683.20</b>	
<b>Passiven</b>	<b>Passif</b>		
Eigene Gelder	Fonds propres	68 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	17 467 705 410.—	— 217 488 320.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- Comptes de virements de banques, du commerce et de l'industrie	5 829 041 456.38	— 1 177 127 894.37
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	4 344 622 978.51	+ 40 546 633.72
Mindestguthaben von Banken auf:	Avoirs minimaux des banques sur:		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	656 350 000.—	— 350 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- Sterilisationsreskriptionen	- Rescriptions de stérilisation	1 580 300 000.—	+ 465 000 000.—
- Sonderkonti <sup>1)</sup>	- Comptes spéciaux <sup>1)</sup>	—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	2 424 993 838.31	+ 17 935 785.21
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>32 371 013 683.20</b>	

<sup>1)</sup> Überschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

<sup>1)</sup> Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Offizielle Sätze

- Offizieller Diskontsatz
- Offizieller Lombardzinsfuss
- Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
  - a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
  - b) für übrige Pflichtlager

Taux officiels

	%	seit / depuis le
Taux officiel d'escompte	2	8. 6. 1976
Taux officiel pour avance	3	8. 6. 1976
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	2 1/4	10. 6. 1976
b) pour autres stocks obligatoires	2 1/2	10. 6. 1976

Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende Juli 1976

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) berechnete Landesindex der Konsumentenpreise stieg im Juli 1976 um 0,2% an und wies damit die gleiche Zunahme wie im Vormonat auf. Der Landesindex, der die Preisentwicklung der im Haushalt von Arbeiter- und Angestelltenfamilien bedeutsamen Konsumgüter und Dienstleistungen zeigt, stellte sich somit Ende Juli 1976 auf 165,8 (September 1966 = 100) und lag um 1,5% über dem Stand vor Jahresfrist von 163,4.

Damit hat sich die seit Mai 1975 ständig rückläufige Jahreszuwachsrate im Berichtsmonat wieder leicht erhöht. Sie liegt aber mit 1,5% nicht nur beträchtlich unter der letztjährigen Juliquote von 7,4%, sondern stellte sich erstmals seit 1968 im Juli unter 2%. Im Vergleich über mehrere Monate zeigt sich weiterhin eine Abschwächung: Im Durchschnitt der Monate Januar bis Juli 1976 betrug die Erhöhung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode 2,2%, während in der gleichen Zeitspanne 1975/74 noch 8,1% ausgewiesen wurden.

Ausschlaggebend für die Erhöhung des Landesindex im Juli 1976 war der deutliche Anstieg der Gruppenziffer für Nahrungsmittel. Demgegenüber wies die Indexziffer für Heizung und Beleuchtung eine erneute Abschwächung auf, da die tieferen Heizölpreise bedeutend stärker ins Gewicht fielen als das leichte Anziehen der Preise für Koks. Die Gruppe Verkehr blieb stabil; der Einfluss der leicht sinkenden Benzinpreise wurde durch das Anziehen der nur halb-jährlich erhobenen Preise für Motorenöl und der höheren Verrechnungssätze für Reparaturleistungen von Garagen aufgewogen. Die übrigen sechs Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Die Erhöhung der Gruppenziffer für Nahrungsmittel ist hauptsächlich auf die erhebliche, zum Teil saisonbedingte, Steigerung der Gemüse- und Kartoffelpreise zurückzuführen. Erwähnenswerte Preisaufschläge verzeichneten ferner Eier, Vollrahm, Feingebäck und Kaffee. Dagegen wurden bei Früchten, Schokolade, Zucker sowie Kalb- und Schweinefleisch nennenswerte Preisabschwächungen festgestellt.

L'indice suisse des prix à la consommation à fin juillet 1976

Comme le mois précédent, l'indice suisse des prix à la consommation, qui est calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofiartm), a augmenté de 0,2% en juillet 1976. Cet indice, qui traduit l'évolution des prix des principaux biens de consommation et services entrant dans les budgets familiaux des ouvriers et des employés, a atteint 165,8 points à fin juillet 1976 par suite de cette augmentation (septembre 1966 = 100) et il est de 1,5% plus élevé qu'il y a une année, où il atteignait 163,4 points.

Le taux de la hausse annuelle, qui avait constamment diminué depuis mai 1975, a donc recommencé de monter légèrement. Avec 1,5%, il n'en demeure pas moins très inférieur à celui de 7,4% enregistré en juillet de l'année dernière; de surcroît, c'est la première fois depuis 1968 que le taux de la hausse d'une année à l'autre est descendu au-dessous de 2% en juillet. La comparaison sur plusieurs mois révèle que le taux d'augmentation continue de faiblir, puisque la progression moyenne de l'indice de janvier à juillet 1976 atteint 2,2% par rapport à la même période de l'année dernière, tandis qu'elle était encore de 8,1% entre les sept premiers mois de 1974 et ceux de 1975.

La nette hausse de l'indice de l'alimentation a été la cause essentielle de celle de l'indice général en juillet 1976. En revanche, l'indice de chauffage et de l'éclairage a de nouveau reculé, du fait que la baisse des prix de l'huile de chauffage a eu une répercussion plus importante que le léger renchérissement du coke. L'indice du groupe des transports et communications n'a pas varié, car l'incidence de la légère réduction des prix de l'essence a été contrebalancée par l'augmentation des prix de l'huile pour moteur et des tarifs appliqués par les garages pour les réparations, qui ne sont soumis à une enquête qu'une fois par semestre. Les six autres groupes de dépenses n'ont pas fait l'objet d'un relevé statistique durant le mois écoulé.

L'augmentation de l'indice de l'alimentation est dû, essentiellement, à la hausse considérable, en partie saisonnière, des prix des légumes et des pommes de terre. En outre, les œufs, la crème entière, la petite boulangerie et le café ont aussi renchéri sensiblement. En revanche, les fruits, le chocolat, le sucre ainsi que la viande de veau et de porc ont connu des baisses de prix appréciables.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse, gültig ab 10. August 1976  
Cours de conversion sans engagement, dès le 10 août 1976

Algerien / Algérie	100 Dinars alg.	= Fr. 61.10
Belgien / Belgique	100 Fr. belges	= Fr. 6.37 1/4
Dänemark / Danemark	100 Kronen	= Fr. 41.23
Deutschland / Allemagne	100 DM	= Fr. 98.25
Finnland / Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 64.27
Frankreich / France	100 FF	= Fr. 50.25
Grossbritannien und Nord-Irland / Grande-Bretagne et Irlande d. Nord	1 £	= Fr. 4.48
Italien / Italie	100 Lire	= Fr. -30.16
Japan / Japon	100 Yen	= Fr. -86
Luxemburg / Luxembourg	100 Fr. lux.	= Fr. 6.37 1/4
Marokko / Maroc	100 DH	= Fr. 57.15
Niederlande / Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 92.55
Norwegen / Norvège	100 Kronen	= Fr. 45.35
Österreich / Autriche	100 Schilling	= Fr. 13.83
Schweden / Suède	100 Kronen	= Fr. 56.50
Spanien / Espagne	100 Pesetas	= Fr. 3.67

## Bergbahnen Rinerhorn AG, Davos Glaris

### Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung

der Bergbahnen Rinerhorn AG (BBR) auf den 27. August 1976, Bergrestaurant Jatzmeder (Bergstation Sesselbahn), Davos Glaris.

14.30 Uhr Feststellung der Aktienstimmen, Kontrolle der Präsenz und der Vollmachten.  
15.00 Uhr Beginn der ordentlichen Generalversammlung

#### Traktanden:

- Begrüssung, Wahl des Protokollführers und der Stimmenzähler.
- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1975.
- Jahresbericht und Rechnungsablegung für das Geschäftsjahr 1975.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassungen:
  - Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - Entlastung der Verwaltung und der leitenden Organe;
  - Verwendung des Jahresergebnisses.
- Umwandlung sämtlicher Aktien, welche auf den Inhaber lauten, in Namensaktien und entsprechende Statutenänderung.
- Beschlussfassung betreffend Sanierung der Gesellschaft, Kapitalherabsetzung und Kapitalwiedererhöhung:
  - Genehmigung des Vertrages mit den verzichtenden Darlehensgebern;
  - Kapitalherabsetzung um 40%, d.h. von Fr. 6 000 000.- um Fr. 2 400 000.- auf Fr. 3 600 000.-, Herabsetzung des Nennwertes der bestehenden Aktien à nominal Fr. 100.- auf Fr. 60.- und der Aktien à nominal Fr. 1000.- auf Fr. 600.-;
  - Kapitalwiedererhöhung auf Fr. 6 000 000.-, unter Ausschluss sämtlicher Bezugsrechte, durch Ausgabe von 12 000 Aktien à nominal Fr. 1000.- und 12 000 Aktien à nominal Fr. 100.- und Feststellung der Zeichnung des neuen Kapitals.
- Wahlen.
- Abgabe von Gratisfahrten an Aktionäre.
- Varia.

Die Eintrittskarten sowie der Gutschein für die Bergfahrt zur ordentlichen Generalversammlung und für die Talfahrt, der Jahresbericht und die Jahresrechnung werden gegen Einzahlung oder Abgabe des Coupons Nr. 12 bis spätestens 23. August 1976 bei der Betriebsleitung der Bergbahn Rinerhorn AG, 7275 Davos Glaris, zur Verfügung gestellt.

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1975, der Jahresbericht und die Jahresrechnung, der Vertrag mit den verzichtenden Darlehensgebern und die Anträge des Verwaltungsrates betreffend Änderung der Statuten liegen ab 17. August 1976 bei der Betriebsleitung der Bergbahnen Rinerhorn AG, 7275 Davos Glaris, zur Einsichtnahme auf.

Davos Glaris, den 10. August 1976

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: Chr. Meisser

## L & BT Multi-Way Fund

La société de direction a décidé que le L & BT Multi-Way Fund entrerait en liquidation le 1<sup>er</sup> octobre 1976 mais que préalablement il sera donné aux porteurs de parts la possibilité, jusqu'au 24 septembre 1976, d'échanger celles-ci en parts du

## Lloyds International Growth Fund

qui sera créé le 30 septembre 1976.

Des renseignements complémentaires ainsi que la communication détaillée faite aux porteurs de parts peuvent être obtenus auprès des soussignés.

#### Société de direction:

Lloyds International Management SA  
7, rue du Rhône, C.P. 179  
1211 Genève 11, tél. 21 73 84

#### Banque dépositaire:

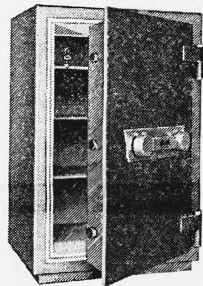
Lloyds Bank International Limited  
1, place Bel-Air, C.P. 438  
1211 Genève 11, tél. 20 86 11

## In the matter of Bahamas Commonwealth Bank Limited (in liquidation) and in the matter of the Companies act (chapter 184)

### Notice

Creditors of the above-named company are required on or before september 21, 1976, for the purpose of proving their debts or claims and of establishing such title if any as they may have to priority under section 159 of the companies act (ch. 184) to deliver or send through the post their names and addresses and the particulars of their debts or claims (in a form, copies of which may be obtained from the official liquidators of the said company) to the official liquidators of the said company, at the offices of Peat, Marwick, Mitchell et Co., SassoonHouse, Shirley Street, p.o. box N. 123, Nassau, Bahamas, by way of proof in the appropriate form to the official liquidators on or before september 21, 1976, will result in such creditor being excluded from any distribution made before such debt is proved or, as the case may be, from objecting to such distribution.

R. C. Kemp D. A. Jones  
Official liquidators



**ATLAS**

### Kassen- und Panzerschränke

bieten Ihnen optimale Sicherheit gegen Einbruch und Feuer dank modernster Konstruktion.

Grosse Auswahl - fachkundige Beratung.

BON für Katalog - ohne Verpflichtung.

**kropf+co bern**

Büros und Ausstellung:  
Ankerstr. 4

Briefadresse: Fach 14,  
3000 Bern 16  
Telefon (031) 44 57 66

SH



### Inserate erschliessen den Markt

Firma der Werbebranche sucht zwecks Erweiterung ihrer Geschäftstätigkeit in einem zukunftsträchtigen Sektor einen Kapitalbetrag von

Fr. 300 000-500 000

evtl. auch Beteiligungsmöglichkeit.

Antworten unter Chiffre  
M 03-994982 Publicitas, 4001 Basel.

### Steuersachen Kontrollstellmandate

W. Aepli, Treubandbüro

Bücherexpertise VSB  
Gubelstrasse 28, 8050 Zürich  
Bahnhof Oerlikon  
Telefon 46 37 25

### Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

### Günstige Möbel

Schreibtisch **Wo?**  
Eiche oder Nuss  
138/65 cm, 78 cm



nur Fr. 398.-

**Wo?**

Büro- und Wohnmöbelversand AG  
Rautstrasse 60  
8048 Zürich

Telefon 01 / 54 83 80

Gummistempel  
Nummern  
Stempelwaren  
**STEMPEL**  
Tel. 27 20 38  
27 28 25  
**KAIER**  
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

## NOVA

**BÜROMÖBEL** seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion



ab Fr. 537.-

ab Werk

ab Lager

lieferbar

vielseitige  
Registrierungs-  
möglichkeiten

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Huterlve NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

**NOVEX AG** Torgasse 2, 8024 Zürich  
Telephon (01) 34 77 18

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser: Herr

**Fritz Schenk**

geboren 1904, von Bern BG, Direktor, Gesellschafter der Firma Wwe. Friedr. Schenk's Söhne Stadtmühle Bern, Kollektivgesellschaft, wohnhaft gewesen Kleiner Muriestalden 26, Bern, verstorben am 21. Juni 1976.

Eingabefrist bis und mit 15. August 1976

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegenüber dem Erblasser beim Regierungstatthalter II von Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Nino Gullotti, Zeughausgasse 14, 3000 Bern 7.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).  
Massverwalter: Herr Alex Lüde, Vizepräsident der Allgemeinen Treuhänder AG, Schauplatzgasse 21, 3011 Bern.

Gleichzeitig sind Anwälte, Notare und andere Personen, welche eine letztwillige Verfügung des Verstorbenen aufbewahren, ersucht, diese ohne Verzug der Stadtkanzlei Bern, Testamentabteilung, Junkerngasse 56, 3011 Bern, zur Eröffnung einzureichen.

Bern, den 9. Juli 1976

Der Beauftragte:  
Nino Gullotti, Notar

## Avis aux créanciers de la raison individuelle

### Umberto Menegalli Maison Marilys

27bis, rue Centrale, Lausanne

Monsieur Claude Jaccoud et Monsieur Udo Schmidt ont l'honneur de porter à la connaissance des créanciers et des clients de la raison individuelle Umberto Menegalli, Maison Marilys, 27bis, rue Centrale, à Lausanne, qu'ils ont repris le fonds de commerce avec actif et passif et qu'ils vont l'exploiter dorénavant sous la forme d'une société en nom collectif.

Cet avis tient lieu de la publication prévue par l'article 181 CO.

Lausanne, le 12 juillet 1976

Claude Jaccoud Udo Schmidt

### Avviso di smarrimento

Il Credito Svizzero di Chiasso notifica lo smarrimento del libretto di risparmio N° 61796 di sua emissione.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la Banca, notificando le sue eventuali pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla presente pubblicazione, il libretto sarà senz'altro annullato.

Internationale und lokale Dienste für den Transport,  
Verzollung oder Lagerung von Valoren oder Kunst-  
artikeln durch Spezialisten

**MAT SECURITAS  
EXPRESS AG**



4002 Basel  
Peter-Merian-Str. 50  
Tel. 061 22 43 80

8058 Zürich-  
Flughafen  
Postfach 270  
Tel. 01 813 17 27

1211 Genève  
47, route des Acacias  
Tél. 022 45 01 65

### Kredite für Leute in leitender Stellung

Infolge Ihrer beruflichen Stellung sind Sie speziell auf Diskretion angewiesen.

Absolute Diskretion steht bei uns seit 1912 an erster Stelle. Wir bedienen Sie individuell, am Telefon oder ganz privat in unseren Räumen.

**Bank Prokredit  
Zürich**

Löwenstr. 52 Tel. 01-25 47 50

auch in: Bern, Basel, St. Gallen, Aarau,  
Luzern, Solothurn, Fribourg, Genf,  
Lausanne, Neuenburg, Lugano